

ನಂತರ ಬಂದ್ದರು. ತಮ್ಮಲ್ಲಿರುವ ಸಾಸಿವೆ, ಸಕ್ಕರೆ, ಉಪ್ಪುಗಳಿಗೆ ಹೈಕ್ಕಿ, ಮಸಾಲೆ, ಲೋಹ, ಸಾಂಬಾರು ಪದಾರ್ಥಗಳನ್ನು ವಿನಿಮಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಜೀವನ ನಡೆಸುತ್ತಿದ್ದರಷ್ಟು. ಅದರೆ ಈ ಜಾತ್ಯ ವಪ್ಪೇ ಮುಂದುವರಿದಿದ್ದರೂ ಈ ಬಾಟ್ರೆ ಪದ್ಧತಿಯನ್ನು ಬಿಡಲಾಗಲ್ಲವಂಬಿದು ನಿತ್ಯಸ್ತು. ಹೇಗೆಂದು ಹೇಳಿದಿರಾ?

ଚଂଦୁ ଅଙ୍ଗଦିଯାତ୍ରୀ/ଶାହିନଲ୍ଲି ଏକ୍‌ଚେଂଜ୍‌
 ଅଫର୍ମ ଇଦେ ଏଠଦେଇ ଶାକୁ ଢିପି, ବାହିଳିଙ୍ଗ
 ମୁଣ୍ଡିନୁ, ଝିଷ୍ଟୁ ପୋନୁ, ସ୍ଵର୍ଗ ତଥାଗତୁ,
 କଞ୍ଚକରୁଗତୁ, ଶେଷତ୍ଵା, ଚେଲ୍ଲାଗତୁ ଏଠଦୁ
 ମୁଣ୍ଡିନୁ ସଂଦୁମହାଲୀୟଲୀରୁବ ଏଲ୍ଲ
 ଶାମାନୁଗତନ୍ତ୍ର ଗଂପୁମହାଳେ କଟ୍ଟି ଅଦନ୍ତୁ
 ବଦଲାଯିସଲୁ ଦୋଢାଯିମପଦରେ.
 ନିଜମାନୀ ଇଦନ୍ତୁ ଏକ୍‌ଚେଂଜ୍‌ ଏନ୍ଦୁପୁଦକ୍ଷିତ
 ହାତେ ଶାମାନୁଗତ ବିଲେବାରି ଅନ୍ତଃବନଦୁ.
 କେଗିଗଂକୁ ଦୋଢ଼ ମାଲୁଗଲୁ ‘ହାତେଯ
 ଶାମାନୁ, ପେପରୁଗନ୍ତ୍ର କେଳାଖୁତେବେ, ରଧି
 ଅଙ୍ଗଦିଗିଠ ଜାତ୍ରୀ ହଣ କୋଦୁତେବେ’ ଏଠଦୁ

ମୁଣ୍ଡିରଚେଷ୍ଟା ପ୍ରକ୍ରିୟେ ଅଛେ! ନମ୍ବୁ ଲାଭକ୍ଷିତା ଯାରୁ ଅଂଗଦି ତେରିଦୁର୍ଵ୍ୱାଦଲ୍ଲାପିଲା?

ನೀತಿತಾಧ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ಸಂಬಂಧ ಬೆಸೆಯಬೇಕಾದರೆ ಹಿರಿಯರು ತಾಂಚಾಲದ ವಿನಿಮಯ ಮಾಡಿಕೊಂಡರೆ ಮಾತ್ರ ಅದಕ್ಕೆಂದು ಗ್ರಾಹಣಿ ವಾರಣಿ ವಾರಣಿ. ಜೊತೆಗೆ ಗಂಪ ಹೆಚ್ಚಿನ ಉಗಳು ರವಿನಿಮಯ. ಮದುವೆಯಲ್ಲಿ ಹಾರಿಗಳ ಬದಲಾವನ್ನು ಮಾಡಿಕೊಂಡರೆ ಮಾತ್ರ ಜನ್ಮಜನ್ಮಗಳ ಅನುಭಂದ ಬೆಸೆಯಲು ಮುದ್ರ ಬೀಳುವದು.

ಅಸ್ತ್ರೇಗಳಲ್ಲಿ ಕೆಲವೊಮ್ಮೆ ದಾದಿಯರು
ಮನುವನ್ನು ಅದಲು ಬದಲಾಯಿಸುವುದುಂಟಿಂತೆ.
ಇದು ಕಲಿಯುಗದಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರವಲ್ಲ, ಮೊದಲು
ಇತ್ತು; ಕೈಷಣ ಹಟ್ಟಿದಾಗ ವಾಸದೇವ
ಅವನನ್ನು ನಂದಿಗೊಳುಲದಲ್ಲಿ ಬಿಟ್ಟು
ಮಾಯಿಯು ಶಿಶುವಾಗಿ ಅವನ ಜಾಗದಲ್ಲಿ
ಬಿಡಿತಲ್ಲವೇ? ಹೀಗಾಗಿ ಮಕ್ಕಳ ಅದಲು ಬದಲು
ಎನ್ನುವುದು ದೂಪರಯುಗದಿಂದಲೂ ಇತ್ತು
ಎಂದುಕೊಳ್ಳಬಹುದು.

ಪಾಂಡವರ ಪೂರ್ವಜನಾದ ಯಯಾತಿ ತನಗೆ



ಅಮಿವ ಒಡ್ಡಿ ರದ್ದಿ ಅಂಗಡಿಯವರ ಶಾಪಕ್ಕೆ
ಒಳಗೊಂಡಿ.

ಹಳ್ಳಿಯ ಸಾಮಾನುಗಳ ಬಡಲಿಗೆ ಏನು
ಬೇಕಾದರೂ ಕೊಂಡಕೊಳ್ಳಿ ಎಂಬ ಆಸೀ
ಹುಟ್ಟಿಸಿದರೂ ಸಣ್ಣ ಅಕ್ಕರಗಳಲ್ಲಿ ಪರತ್ತುಗಳನ್ನು
(T & C APPLYಯನ್ನು) ಯಾರಿಗೂ ಕಾಣಿದ್ದೇ
ಅಚ್ಚುಮಾಡಿರುತ್ತವೆ. ಜೋಡ್ಯವೆದರೆ, ಅವು
ವೈಷ್ಯ ಒಳ್ಳಿಯ ಕಂಡೆಶಾನ್ನಲ್ಲಿರುವುದೂ ಕೊಳ್ಳುವಾಗ
ಅದಕ್ಕೆ ಷನಾರು ರೂಪಾಯಿಗಿಂತ ಜಾಸ್ತಿ ಕೊಟ್ಟರೆ
ಅದೇ ದೊಡ್ಡದು. ನಂತರ ಹೋರ್ ದೇಲಿವರಿ
ಮಾಡುವ ಹುಡುಗಿರೆ ಇನ್ನಾರು ಮುನ್ನಾರು
ಕೊಟ್ಟೆ ಉಳಿಯುವದೆಷ್ಟು?

‘నిమ్మ హళీ చిన్నవన్న హోస చిన్నకే
బదలాయిసెక్కాల్చి’ ఎంబ జహిరాతిగ
మరుళాదరే మేఖిగో చూబు, వేస్తేచు
ఎంబ ఇతర హిడనొ చూబుగాల్చి నమ్మ
హళీయ చిన్నకే అధ్య చీలే బందరే జూసి.
హిగారి ఎక్కో తేంజో ఎన్నపుదు జనర కథిగె

ಬಂದ ವ್ಯಾಧಿ ದ ಶಾಪವನ್ನು ಒಷಿಕೊಳ್ಳಲಾಗದೆ
ಕೊನೆಗೆ ಮಗ ಪುರುವಿನ ಯೋವನದೊಡನೆ
ವಿನಮಯ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳತ್ತಾನೆ. ಕೊನೆಯಲ್ಲಿ
ಅವನಿಗೆ ಪ್ರತಿಯಿತ್ತತ್ತೆ ಉಂಟಾಗಿ ಪುರುವಿನ
ಯೋವನ ಹಿಂದಿರುಗಿಸುತ್ತಾನೆ.

କେଲପୋମ୍ବୁ ଏହିମୟବେଳୁଷୁଦୁ
 ନିରିଜେ ଗଜନ୍ତୁ ମୁଣ୍ଡକାଶିବିଦୁତ୍ତ ଦେ. ପେଦେ
 ଅଧିବାମାଦିଦଶକାଳୀ, କମିଟ୍ରୋମେଂଟପାଇୟ,
 ଦୋଷୀଗତ ନଦୁପେ ଗିର୍ଭୁଗତ ବଦଳାପଣେଗଲ୍ଲାଇ
 ନିରିଜେ ଭାସଗତ ଜରୁବରଦୁ. ତେ ଏହିମୟ
 ଚମୋମ୍ବୁ ବ୍ୟାକୋମେଲ୍ର ତଙ୍ତ୍ରପାରିଯିମୁଖ
 କେଲସ ମାତ୍ରକୁ ଦେ. ମୁଖ୍ୟାବାରି ପୁଣ୍ଡମକ୍ଷଳୀଗ୍ରେ
 ‘ନେନୁ ଛିଦରର ଚାକୋରେଇୟ, ବହୁମାନ
 ବିଦ୍ୟେ ଶ୍ରେଷ୍ଠକଲ୍ୟ’ ଏଥି ହେଉ କୋଦୁକୋଳ୍ପୁ ପିକେଗେ
 ଲୈଫେନ୍ନ କୋଣ୍ଡ ତେଜୀଗେ ଟିକ୍ଟା ଫାରା ଟ୍ରୋଟ୍ରା
 ଏନ୍ଦୁପାଞ୍ଚ. ଶିଗିନ ମୁକ୍ତିଲ୍ଲା ‘ତିଂଦି ତିନ୍ଦି ପେକାଦାରି
 ମୋହେଲୁ କୋହୁ’ ଏଥି ରଂଗେଲୀଯ ଅଦି
 ନୁମଳିତାରେ.

ప్రయాణ కాలదల్లి ఆగువ చీలగళ
వినమయ రోజేక. అదక్కాగి సమయ,
వణ వ్యధివాగువుదు తలనొఱు. తిగీగ
బడే బ్యాండిన ఒండే బణ్ణద బూగుగాలు,
సూటికేసుగళు ఇరువుదరింద అదలుబదలు
సహేసామాన్స, అదక్కాగి మాడువ జగల్,
పదువ తలంక ఒండేరడల్.

ಸಿನ್ಮಾಗಲ್ಲಿ ಕೆಡ್ವಾಪ್ ಆದ ಮಗುವನ್ನೋ ನಾಯಕಿಯನ್ನೋ ವಾಪನು ಕೊಡಬೇಕಾದರೆ ಇತಿಹಾಸ ಸೂಚಕೆಣು ಹಣ ಕೊಡಬೇಕೆಂದು ತಾರ್ಕಿತು ಮಾಡಿರುತ್ತಾ ಈ ಮ್ಯಾಡ್‌ನಲ್ಲಿ ಅಲ್ಲಿರುತ್ತಿಗೆ ಇಲ್ಲಿಂದ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಏನಿಮಾಯಿವಾಗುವಾಗ ಡೋಡ್ಗು ಎಂಬ ಹೀನೆಲ್ಗೆ ಎದೆಬಿತ್ತ ಹೆಚ್ಚಿಸಿಕೊಂಡಿರುವವರಲ್ಲಿ ನಿವ್ರಾ ಇರಬಹುದು.

ಶಾಲೆಗೆ ಹೋಗುವಾಗ ‘ಅದಲು ಬದಲು ಕಂಚಿಕದಲು’ ಎಂಬ ಅಟ ಆದಿದ ನೇನಪಿರಬಹುದು. ಹಾಗಯೇ ಪದಗಳನ್ನ ಅದಲು ಬದಲು ಮಾಡಿ ಹೊಸಪದ ಸೃಷ್ಟಿಸುವ ಗಮತ್ತಿನ ಆಯವನ್ನು ಅಥ್ವಾಪಕರು ಆಗಾಗ ಮಾಡಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ‘ನಕಲಿ ಕದ’ವನ್ನು ಅದಲು ಬದಲು ಮಾಡಿರೆ ‘ಕದನ ಕಲಿ’ ಎಂಬ ಹೊಸಪದ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೇವು. ಇಂಗ್ಲಿಫಿನಲ್ಲಿ ಇದಕ್ಕೆ ‘ಸ್ಟ್ರೀನರಿಸಮ್ಪೂ’ ಎನ್ನುತ್ತಾರೆಂದು ಇತ್ತಿಂಚಿಗೆ ಗೊತ್ತಾಯಿತು.

ఈ వినమయిద కురితాద ఒందు
 కెత్తయోందిగే బరహ ముగిషుత్తేనే. ఒమ్మే
 జనశ్లేష రూ దేవరిగే ‘దేవరే, ననగే
 మాత్ర తిలియాద కష్టగళన్న శోడుత్తిర్చి.
 ఉళదవరేల్ రూ సంశోషపాచిద్దారే, ఈ
 కష్టగళన్నేల్ పరికరిసు’ ఎందు మోరయిష్టారు.
 అద్భే దేవరు ‘హాగాదరే నిష్టానిమ్మ
 కష్టగళన్నేల్ బరేదు ఒందు డబ్బియల్లి
 కాకి. పరికరిసుత్తేనే’ ఎందను. అదరంతే
 జనశ్లేష రూ తమ్మ కష్టగళన్న బరేదు డబ్బియల్లి
 కాశిదురు. దేవరు ‘శీగ ఒబ్బెట్టురాగి బందు
 ఒందోందు జీటియిన్న ఆరిసి అదరల్లి ఏను
 బదీదియోఈ అదు నిష్మగే’ ఎందను. ‘నమ్మ
 కష్టగళేల్ ఇందిగి తీరితు. నమిరువ కష్టగళ
 ముందే ఇదేనూ అల్లు’ ఎందు ఖుషయిద
 జీటి తేగదు ఓదిదరు. అదర ఓదిద మేలే
 ఎల్లిగొ ఇదరల్లిరువ కష్టికం నమిరువ
 కష్టగళే ఎష్టో వాసియిందు అరితు తమ్మ
 మూల జీటిగళను మతే ఆరిసికొండరింటే.

‘గట్టిమేళ’ సినిమాదల్ని నటి శ్రుతి
 ‘నవిల్నెనో కుణిబేకు, జోగిలియొ
 కాడబేకు, అదలి బదలి ఆగోర్డె కెల్లన్ కోల్ల
 కూగుత్తేతో లోకచే ప్రభయ ఆగుత్తేతో
 ఎందు కాదిద్దు నేనటిఱబుచు. ఒందు
 జోతి శాకోఁ అధవా కిమియ ఓలెయోంగోలో
 బెరయదన్న హాకోణ్ణ లాగువుదల్లప్పే.
 అదళ్ళే అదరద్దే జోతియాగబేకు. హిగాగి
 ఎల్లా సందర్భాగాల్లి లోకారూధి అదలు
 బదలాయిసలు కాథువిల. అలవే?

ಪ್ರತಿಕ್ರಿಯೆ: feedback@sudha.co.in